



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/47/887/Add.2
4 March 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок седьмая сессия
Пункт 63 повестки дня

РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ И РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ НА ЕЕ ДЕСЯТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ

Доклад Генерального секретаря

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ	2
Финляндия	2
Индонезия	4

ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

Финляндия

[Подлинный текст на английском языке]
[3 марта 1993 года]

1. Доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Новые изменения в области контроля над вооружениями и разоружения в эпоху после окончания "холодной войны" (A/C.1/47/7 от 23 октября 1992 года), представляет собой очень важный и своевременный документ по вопросу о международной безопасности и роли Организации Объединенных Наций в области контроля над вооружениями и разоружения. Финляндия согласна с основным содержанием замечаний, высказанных в докладе Генерального секретаря.
2. Радикальные изменения политических и стратегических условий привели к тому, что взгляды и послышки, из которых многие страны исходили в формировании своей внешней политики и политики в области безопасности, утратили свою актуальность. Произошло общее ослабление политической и военной напряженности. Вместе с тем на смену "холодной войне" пришли другие источники национальной или международной нестабильности. Это оказало прямое воздействие на обсуждение проблем глобальной безопасности в Организации Объединенных Наций.
3. Финляндия как член Организации Объединенных Наций готова к ведению активного политического диалога и осуществлению эффективных действий, способствующих укреплению сотрудничества в области глобальной безопасности через посредство этой всемирной организации. Процесс разоружения и контроля над вооружениями уже ускорился благодаря окончанию "холодной войны". В последние годы были достигнуты крупные успехи в области контроля над вооружениями. Этот процесс можно упрочить, опираясь на существующие положения Устава Организации Объединенных Наций и совершенствуя используемые в настоящее время процедуры и методы.
4. Генеральная Ассамблея и ее Первый комитет - это главный многосторонний форум для рассмотрения всех вопросов, касающихся разоружения и контроля над вооружениями. В Первом комитете в последние годы был осуществлен процесс реформ, который повысил степень его эффективности. Уменьшилось число резолюций, причем в большинстве своем они были приняты консенсусом. Совмещение рассмотрения в ходе общих прений в Первом комитете вопросов разоружения и вопросов безопасности стало позитивным шагом. Финляндия поддерживает идею о пересмотре повестки дня Первого комитета в целях недопущения дублирования пунктов.
5. Исключительно важно обеспечить интеграцию вопросов, касающихся разоружения и регулирования вооружений, в более широкую структуру повестки дня, посвященной международному миру и безопасности. Концепции интеграции, глобализации и активизации усилий являются полезными инструментами процесса, направленного на

/...

активизацию деятельности в области разоружения и контроля над вооружениями. Сейчас необходимо обеспечить практическую реализацию этих концепций.

6. Этому может способствовать развитие процесса, начало которому положило совмещение рассмотрения в ходе общих прений вопросов разоружения и вопросов безопасности. Такие вопросы, как действие атомной радиации, международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях, наука и мир, безопасность малых государств, и даже вопрос об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах также могут обсуждаться в Первом комитете в рамках общей темы, касающейся международной безопасности.

7. Благотворные результаты повышения уровня транспарентности и открытости очевидны. Создание Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций открывает новые возможности, которые мы должны попытаться использовать. В рамках соответствующих форумов следует рассмотреть новые пути повышения уровня транспарентности с помощью мер укрепления доверия.

8. Богатый опыт регионального сотрудничества в европейском контексте позволяет сделать важный вывод о том, что для всех, кто участвует в этом сотрудничестве, доходы, образно говоря, намного превышают затраты. Широкое понимание проблемы безопасности также во многом способствовало укреплению доверия в рамках процесса Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе.

9. Нераспространение оружия массового уничтожения, а также обычных вооружений будет находиться в предстоящие годы в центре внимания международного сообщества. Усиление опасности распространения требует неукоснительного соблюдения соответствующих международных документов.

10. Необходимо также объединить обсуждение новых аспектов разоружения с обсуждением других вопросов, находящихся в центре внимания международного сообщества. На взаимосвязи между разоружением и развитием сказываются уровни военных расходов и расходов на социальные нужды в странах-реципиентах. Военные технологии можно использовать в интересах охраны окружающей среды. Военные конфликты с особой силой подчеркнули необходимость согласования усилий в области разоружения с обеспечением соблюдения норм международного гуманитарного права.

11. Конференция по разоружению выполняла и выполняет функцию многостороннего форума по ведению переговоров в области разоружения. Ее роль как единственного переговорного форума глобального характера должна быть сохранена. Совсем недавно она подтвердила свою ценную роль в ходе успешной разработки конвенции по химическому оружию. С завершением работы над этим важным договором начался новый этап в деятельности Конференции.

12. Повестка дня Конференции по разоружению должна быть предметной и сжатой. Финляндия приветствовала решение о том, что в этом году внимание будет сконцентрировано на четырех темах - запрещение ядерных испытаний, предотвращение

/...

гонки вооружений в космическом пространстве, негативные гарантии безопасности и транспарентность в вооружениях, - которые были определены как приоритетные. Этот подход может служить примером и на будущее. Финляндия разделяет мнение Генерального секретаря о том, что Конференции по разоружению следует сконцентрировать свои усилия на четко определенных и насущных проблемах.

13. Расширение членского состава Конференции по разоружению принесет ей огромную пользу. Рассмотрение многих из новых проблем требует более широкого участия международного сообщества. Всем тем, кто представил заявления о приеме в члены Конференции и желает внести свой вклад в ее работу, должно быть предоставлено право стать ее участниками. Членский состав можно было бы периодически пересматривать, например каждые пять лет. Кроме того, было бы целесообразно дополнить эту возможность возможностью участвовать в будущем в работе Конференции в качестве наблюдателя. По нашему мнению, Конференция по разоружению, ориентированная на решение конкретных вопросов и не подверженная влиянию надуманных соображений обеспечения баланса, наилучшим образом соответствует всеобщим интересам.

14. Финляндия пользуется этой возможностью, чтобы вновь заявить о своей заинтересованности как можно скорее стать членом Конференции. Официальное заявление о приеме в члены Конференции по разоружению Финляндия представила еще в 1982 году. Мы надеемся, что сейчас появится возможность положительно рассмотреть это заявление.

15. Задачи Управления по вопросам разоружения Секретариата Организации Объединенных Наций в свете глобализации процесса контроля над вооружениями и разоружения расширились. Поэтому Управление следует обеспечить надлежащим объемом ресурсов, необходимых для выполнения всего комплекса этих задач.

16. Разоружение следует рассматривать в более широком контексте международного мира и безопасности. Регулированию кризисов, миротворчеству и поддержанию мира придан новый импульс. Организация Объединенных Наций должна скорректировать свои механизмы с учетом этой реальности.

Индонезия

[Подлинный текст на английском языке]
[26 февраля 1993 года]

1. Доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Новые измерения в области контроля над вооружениями и разоружения в эпоху после окончания "холодной войны" (A/C.1/47/7), стал важным вкладом в дело повышения осведомленности общественности об опасностях гонки вооружений в период после окончания "холодной войны" и о насущной необходимости поставить гонку вооружений под контроль. В этом докладе

/...

излагается ряд конкретных предложений относительно мер, которые можно принять для решения как старых, так и новых проблем в области разоружения с далеко идущими последствиями. В нем освещаются новые направления деятельности для реагирования на новые угрозы безопасности.

2. Проблемы безопасности имеют региональные особенности, и их лучше всего решать в региональном контексте. Такие усилия продемонстрировали, в частности, актуальный характер мер укрепления доверия, особенно в регионах с высокой напряженностью, обеспечения безопасности на более низком уровне вооружений и ликвидации дестабилизирующих военных потенциалов и дисбалансов. В этом контексте проведение, когда в этом есть необходимость, диалога на региональном уровне с целью обеспечить надлежащие рамки для усилий по повышению уровня безопасности и достижению других согласованных общих целей заслуживает серьезного рассмотрения. Такой подход, основанный на геополитических, исторических, культурных и иных факторах, может открыть каналы общения между противниками и содействовать принятию мер укрепления доверия, которые могут облегчить начало переговоров по сокращению вооружений в некоторых регионах. Глобальный, региональный и субрегиональный подходы к разоружению носят взаимодополняющий характер и должны применяться в единых временных рамках, с тем чтобы содействовать миру и безопасности на региональном и международном уровнях. Для решения многообразных вопросов разоружения требуется всеобъемлющий подход, который должен реализовываться посредством настойчивых переговоров, особенно в рамках региональных организаций и Организации Объединенных Наций.

3. Вопросы, касающиеся различных аспектов ядерных вооружений, всегда занимали большое место в работе Первого комитета. Главное внимание Комитета должно быть по-прежнему сосредоточено на проблеме ядерного разоружения, имеющей приоритетный характер.

4. Индонезия призывает продолжить усилия, направленные на содействие более рациональному и целенаправленному обсуждению и решению этих вопросов, в частности за счет реорганизации повестки дня Первого комитета. Такие усилия должны иметь целью обеспечение большей организационной ясности и гармонии, но не должны затрагивать существо вопросов или посягать на право членов выносить на рассмотрение Комитета любые относящиеся к этому пункты. Кроме того, улучшения или изменения в порядке работы Комитета не должны осуществляться в ущерб интересам или обеспокоенностям государств-членов. В этом контексте было бы полезно рассмотреть вопрос об учреждении небольшой специальной рабочей группы, в состав которой могли бы войти некоторые из бывших председателей или членов президиума Комитета, для того чтобы наметить дальнейшие меры по рационализации работы Комитета и предложить их ему на одобрение и утверждение.

5. Стремясь определить, разработать и предложить различные меры для последующих переговоров в рамках надлежащих форумов, Комиссия по разоружению продемонстрировала свою полезную роль. Эта сохраняющаяся уникальная роль

/...

Комиссии как одного из ключевых органов Организации Объединенных Наций в области разоружения заслуживает особого упоминания.

6. Необходимость в проведении многосторонних переговоров по ядерным проблемам назрела давно. Все государства-члены жизненно заинтересованы в ядерном разоружении. Двусторонние усилия по причине ограниченности сферы их приложения и числа участников никак не могут заменить многосторонний поиск мер в области ядерного разоружения. Достигнутые недавно успехи в переговорах по стратегическим вооружениям двух крупнейших держав могут быть трансформированы в существенный прогресс в многостороннем контексте за счет согласованного механизма Конференции по разоружению. Следует, однако, признать, что с уничтожением боеголовок, подлежащих ликвидации по Договору СНВ-2, к 2003 году у двух крупнейших держав по существу останется такое же их число, каким они обладали в 70-е годы в самый разгар "холодной войны". Что касается конференций по рассмотрению действия договоров, как, например, Договора о нераспространении ядерного оружия, и иных процедур, то было бы неуместным наделять такой форум, являющийся переговорным органом, ролью по контролю за выполнением некоторых действующих соглашений по разоружению.

7. Итоги проведенных до сих пор четырех конференций по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия не оправдывают ни безусловного, ни бессрочного продления его действия. Более того, такое решение будет предвосхищать или предрешать итоги подготовительных сессий и явится посягательством на полномочия предстоящей в 1995 году Конференции принимать решения. Устранение несправедливых элементов и асимметрий станет основной предпосылкой для повышения действенности и обновления Договора. Если к тому времени необходимые изменения не будут разработаны, Договор должен быть продлен лишь на короткий период времени. Продлевать его действие на более продолжительный срок следует лишь после того, как государства-депозитарии выполнят торжественно взятые ими обязательства.

8. Что касается роли Совета Безопасности в вопросах разоружения, то важно обеспечить, чтобы этот высокий орган действовал в соответствии со своим мандатом, определенным в Уставе Организации Объединенных Наций, с тем чтобы не ущемлялись компетенция и прерогативы Генеральной Ассамблеи в вопросах формулирования принципов, регулирующих разоружение и контроль над вооружениями.

9. Укреплению международной безопасности и стабильности в значительной мере содействовала бы большая степень открытости и транспарентности в военной области. Такой подход требует наличия адекватной информации о вооружениях и вооруженных силах. Регулярное представление военных данных наряду с согласованными критериями их определения и сопоставления могут в значительной мере содействовать устранению недоверия и подозрительности и тем самым стимулировать большую открытость политики в военной области. Это также станет первыми, начальными шагами в направлении к применению разнообразных мер укрепления доверия, включая достижение международных консенсусов по контролю за поставками оружия. Регистр

/...

таких поставок должен носить универсальный и недискриминационный характер и функционировать таким образом, чтобы облегчить предоставление информации всеми государствами. Однако существенного прогресса в этой области не добиться, если не будет принята во внимание всепроникающая роль военной промышленности и военных структур, а также производителей и поставщиков оружия.

10. Сосредоточивая внимание на гонке обычных вооружений на региональном уровне, Генеральный секретарь в своем докладе приукрасил тщетный характер усилий, предпринимаемых в ядерных и смежных вопросах, в частности в вопросе о всеобъемлющем запрещении испытаний. Надуманный характер препятствий, якобы мешающих этим усилиям, давно стал очевидным не только в рамках Конференции по разоружению, но и на Конференции по рассмотрению поправки к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой. Такая политика несовместима с провозглашенной общей целью установления подлинно нового мирового порядка. Признавая насущную необходимость ограничить разработку и чрезмерное накопление обычных и всех других видов вооружений, мы считаем чрезвычайно важным, чтобы такие усилия реализовывались во всеобъемлющем контексте, были сосредоточены как на странах-поставщиках, так и на странах-получателях и были направлены на устранение первичных причин, порождающих гонку обычных вооружений.

11. Индонезия не может согласиться и с тем утверждением, что обычные вооружения сами по себе представляют столь же большую угрозу для выживания человечества, что и ядерное оружие, и что обычные вооружения, имеющиеся у стран третьего мира, в некотором отношении создают большую угрозу миру и безопасности, чем ядерные и обычные вооружения, которыми обладают великие державы. Если мы хотим добиться прогресса в этом важном вопросе, то нам необходимо вернуться к тем основополагающим рамкам и приоритетам, которые изложены в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (резолюция S-10/2), первой специальной сессии, посвященной разоружению.

12. Наряду с этими усилиями мы также должны сосредоточить внимание на повышении роли Организации Объединенных Наций как хранилища объективных данных по военным вопросам, главным образом за счет сбора, сведения воедино и распространения информации по этим вопросам. В условиях наметившейся тенденции к большей открытости и транспарентности в военной области создание системы спутниковой связи под эгидой Организации Объединенных Наций сыграло бы особенно полезную роль в деле сбора данных по вооруженным силам и производству вооружений, военным исследованиям и разработкам, поставкам оружия и иностранной военной помощи; все это будет существенно содействовать пониманию реального положения в области вооружений и вооруженных сил, устранять опасения и в конечном счете способствовать процессу достижения конкретных соглашений по разоружению на глобальном, региональном и субрегиональном уровнях.

13. Индонезия согласна с тем мнением, что меры укрепления доверия являются чрезвычайно важным компонентом жизнеспособной системы коллективной безопасности.

/...

Их внедрение в различных регионах мира было бы и своевременным, и необходимым. К числу этих мер, в частности, относятся транспарентность военных мероприятий, перестройка вооруженных сил в направлении их большей переориентации на выполнение оборонительных задач для того, чтобы уменьшить военную напряженность, согласование верхних пределов численности вооруженных сил нерегиональных держав с использованием обмена данными и сокращение количества военных учений наряду с разрешением представителям других стран присутствовать на них в качестве наблюдателей.

14. И наконец, усилия в сфере ядерного разоружения и разоружения в области обычных вооружений должны в обязательном порядке рассматриваться как взаимодополняющие аспекты общей цели - всеобщего и полного разоружения. Такой процесс должен во что бы то ни стало начинаться с ядерных держав и других крупных в военном отношении государств. Общеизвестная истина заключается в том, что в целом огромное большинство развивающихся государств располагают лишь минимальным потенциалом и/или минимальными средствами, необходимыми для самообороны. Следовательно, суть проблемы заключается в том, чтобы договориться об условиях обеспечения безопасности всех государств на все более низком уровне обычных вооружений и при полной ликвидации ядерного оружия. Для этого потребуются взаимное регулирование, ограничение и сокращение вооружений, а также реализация положений о коллективной безопасности, предусмотренных в Уставе.

15. Перед международным сообществом в настоящее время открылась уникальная возможность принять существенные меры в области разоружения, отражающие пожелания огромного большинства государств-членов. Это требует фундаментальной переориентации наших подходов к вопросам безопасности и разоружения. Политика односторонних действий и частичные меры, возможно, были уместными в прошлом, однако многоплановый характер связанных с этим проблем требует коллективного подхода. Ренессанс Организации Объединенных Наций и возрождение веры в ее способность к эффективным действиям обязывают государства-члены мобилизовать необходимую политическую волю и более эффективно использовать Организацию для обеспечения устойчивости процесса разоружения и укрепления международного мира и безопасности. Вопрос о созыве в надлежащее время и после соответствующей подготовки специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, достоин рассмотрения.
